【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 高中學生組 編號 4 號

Sapah rudan

Sapah rudan ncbeyo nii, ini pntena sapah gaga ta niqun saya. Anu ini pntena snlmeyan daha ka nniqan na duri, ani kana qyqeya sapah truma duri, ini bale pntena. Anu ye naq wada ini pntena kana kndesan saya duri.

Saya de kndudun malu ka snalu daha sapah nii. Cbeyo de, anu meniq dgiyaq ma uka bbrigan kana qyqeya ka cbeyo, kika qhuni idanaq hneru dgiyaq hiya ka ngalun daha smalu sapah. Uka kana xiluy ttingun daha duri, wano bale qwarux ka bnkeyan daha. Malu bale sapah ka snalu daha nii, bsiyaq nniqun ma ini qnaqah duri.

Sapah snalu rudan cbeyo nii, qhuni eruc ma qhuni qnabil hiya, ini pntena ka qhuni duri. Anu asi nanaq ka qhuni malu ma qhuni saadux ka pheyun daha eruc, mntena ka so tgebin, qulic, raus, cakus…dnii. Ado so qhuni psaun qnabil de, ini huwa ka kiya mesa, aninaq qhuni mmhemuc de, ini huwa mesa.

Cubeyo duri de, smalu daha ka qnabil sapah nii, kingal de tnelu nanaq ka qnabil sapah nii, tgdaha de, gtuun na ka siyo qnabil sapah ka qhuni duma, ririh so gtuun qhuni pthuun ka kiya. Kiya ka ini so pkrudu bebe sapah ma, blequn daha ka mtbeku hiya, kiya ka ini psetuq pthuun mesa. Tgdaha de,

so pkmalu qnabil ini so sqyexi ma, muman dnoi pkusaadux qnalan daha qnabil sapah nii mesa.

Sapah rudan cbeyo nii, daha klegan snalu daha dnamux duri. Dnamux waso gmeya ma dnamux btunux. Waso qmeya nii, malu skdiyung, egu bale slliyun nngalan daha ssiyo yayung hiya. Netun so bsiyaq ka qmeya nii, wada so sburo hari de, ini beyo pryuxun. Dnamux btunux nii de, mkere riyung, bsiyaq snalu na de ini qnaqah nana, duma naq de, ado so theruy smmalu sapah icin hiya, dilun daha ka btunux dnamux nii, desun daha muman smalu dnamux sapah bgurah hiya, anu malu ma ini qnaqah btunux kiya nana.

Sapah rudan ta nii, niqan qlqahan yaani teru dehuk sepac hari wada sapah truma. Mlmelux kingal bale qtaan sapah truma, ini salu qnabin sapah truma cbeyo, asi mlmelux kingan sapah. Qlapo tama bubu ka icin de, thngali de qlapo tqiyan laqi denu. Cceka na de ceka dheran, hiya ka saan daha tloun so theyaq rmengo kari. Daling tqiyan bubu hiya ka lqeda, ado malu ssaan mmiyak pure peni. Niqan nanaq ka paga psaan qyuqeya na tama duri, daling naq tqiyan na tama, anu so malu ngalan na tama peni. Niqan naq ka qyuqeya na laqi duri, daling naq dheya duri, anu malu ba ngalan hayan

【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 高中學生組 編號 4 號

傳統屋

傳傳統屋、造屋技術、使用的器具不同於現在的房子，我們現在居所越來越好。

製作梁柱需使用好的、硬質的木頭，像櫸木、杉木、青剛櫟、樟木…等等，而堆砌在牆壁上的木頭則用一般木頭。製作傳統屋時，會依木頭的材質選用。

傳統屋的牆壁有兩個，一個是依主樑的順序堆疊，這是主要的牆壁，另外會在主牆四周綁上小樑柱，一方面是將剩餘的木頭堆砌整齊。另一方面，可使牆壁間的抓力更堅固，房子更穩固。

傳統屋有兩種製作屋頂的方式，一種是使用白茅草，另一個是使用石板做屋頂。白茅草在河邊沿岸都有蹤跡，爛了可以替換；而石板的屋頂非常耐用，搬家也會帶走石板屋頂，用來增加蓋新屋的材料。

傳統屋進門會有3至4個台階，往下可看到一室無隔間的房子，可直入客廳，左邊靠牆是父母的床，另一邊則是孩子睡的床。客廳是大家聊天的地方。靠近母親床的地方有三角石頭火塘，可讓母親煮飯做菜，而爸爸睡覺的旁邊有架子，好讓爸爸取用。